

# Утро

**A comprehensible story for learners of Russian**

by Michele Whaley

Illustrations by Scott Clendaniel

Cover illustration by Zangar Beisembinov



2021

Утро

A comprehensible story for learners of Russian

First edition 2021

Author: Michele Whaley

Editors: Zarina Kim, Victoria Maximova and Kirstin Plante

Illustrations: Scott Clendaniel

Coverart: Zangar Beisembinov

Design: Arcos Publishers

Arcos Publishers

Molengouw 36

1151 CJ Broek in Waterland

The Netherlands

info@arcospublishers.com

www.arcospublishers.com

NUR-code: 630

ISBN: 978-94-90824-67-9

BISAC: ART049000, FOR021000, FAM029000, YAF058190

Keywords: language learning, Russian language, true story

Illustrations © 2021 Scott Clendaniel

Text © 2021 Michele Whaley

Publication © 2021 Arcos Publishers

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, distributed, or transmitted in any form or by any means, including photocopying, recording, or other electronic or mechanical methods, without the prior written permission of the publisher, except in the case of brief quotations embodied in critical reviews and certain other noncommercial uses permitted by copyright law. No teaching materials or other additional materials for this book may be published or sold without the express permission of the publisher.

# Contents

Глава один	<b>Ничего</b>	5
Глава два	<b>Результаты</b>	7
Глава три	<b>Картины</b>	11
Глава четыре	<b>Животные</b>	15
Глава пять	<b>Картина «Утро»</b>	19
Глава шесть	<b>Школа</b>	21
Глава семь	<b>После школы</b>	23
Глава восемь	<b>На балконе</b>	27
Глава девять	<b>Мама говорит</b>	30
Глава десять	<b>Мама в шоке</b>	33
Глава одиннадцать	<b>Я не хочу</b>	38
Глава двенадцать	<b>Цветы</b>	41
Глава тринадцать	<b>Новые друзья</b>	47
Глава четырнадцать	<b>Сложная ситуация</b>	49
Глава пятнадцать	<b>Вы – русская</b>	53
Глава шестнадцать	<b>Я не человек</b>	55
Глава семнадцать	<b>Не с Арсеном</b>	59
Глава восемнадцать	<b>В Казахстан?</b>	63
Глава девятнадцать	<b>Хорошая семья</b>	66
Glossary		72
About the author		85
About the illustrators		86

Жизнь прожить – не поле перейти.\*

\*Living is not as easy as crossing a field.

# Ничего

**Арсен**

25-ое мая, 1957 год  
Дома. Алматы, Казахстан

of May

Арсен смотрит на **свою девушку**. Он очень любит эту девушку.

his girl

— Я тебя люблю, — Арсен говорит **ей**, — ты **меня понимаешь**. Ты понимаешь, что я не хочу! Я не хочу **быть физиком**! Я не хочу **быть космонавтом** или **инженером**. Я не хочу в университет. Я не хочу **этого**!

to her  
understand me  
to be a physicist  
astronaut; engineer  
this

Девушка **ничего не говорит**.

says nothing

— Ты ничего не говоришь! **Почему** ты ничего не говоришь? — спрашивает Арсен.

why

Девушка ничего не говорит. И не смотрит на Арсена.

— **Посмотри на меня!** Ты не смотришь на меня! — говорит Арсен. — Я тебя люблю. Но я не хочу **престижную профессию** — говорит Арсен.

look at me  
prestigious profession

Арсен очень любит эту девушку. Но она на него не смотрит и ничего не говорит.

Почему Арсен не хочет престижную профессию? Почему девушка ничего не говорит и не смотрит на Арсена? Почему она не говорит: «Я тоже тебя люблю»? **Эта** девушка любит Арсена? **Кто** эта девушка?

(does) this  
who is

# Результаты

**Арсен**

24-ое мая, 1957 год

В школе. Алматы, Казахстан

**Молодец**, Арсен! У тебя на всех экзаменах **только отличные результаты!** Ты хорошо знаешь математику, алгебру, **химию**, — говорит **преподаватель**.

good job

only excellent  
results  
chemistry

teacher

— Спасибо, — говорит Арсен.

— **Ты будешь** космонавтом, физиком, или инженером, — говорит преподаватель. — Это — престижные профессии.

you will be

— **Может быть**, — говорит Арсен.

maybe

— «Может быть»?!

Преподаватель видит маму Арсена. — А, вот **твоя** мама, — говорит преподаватель. — Здравствуйте!

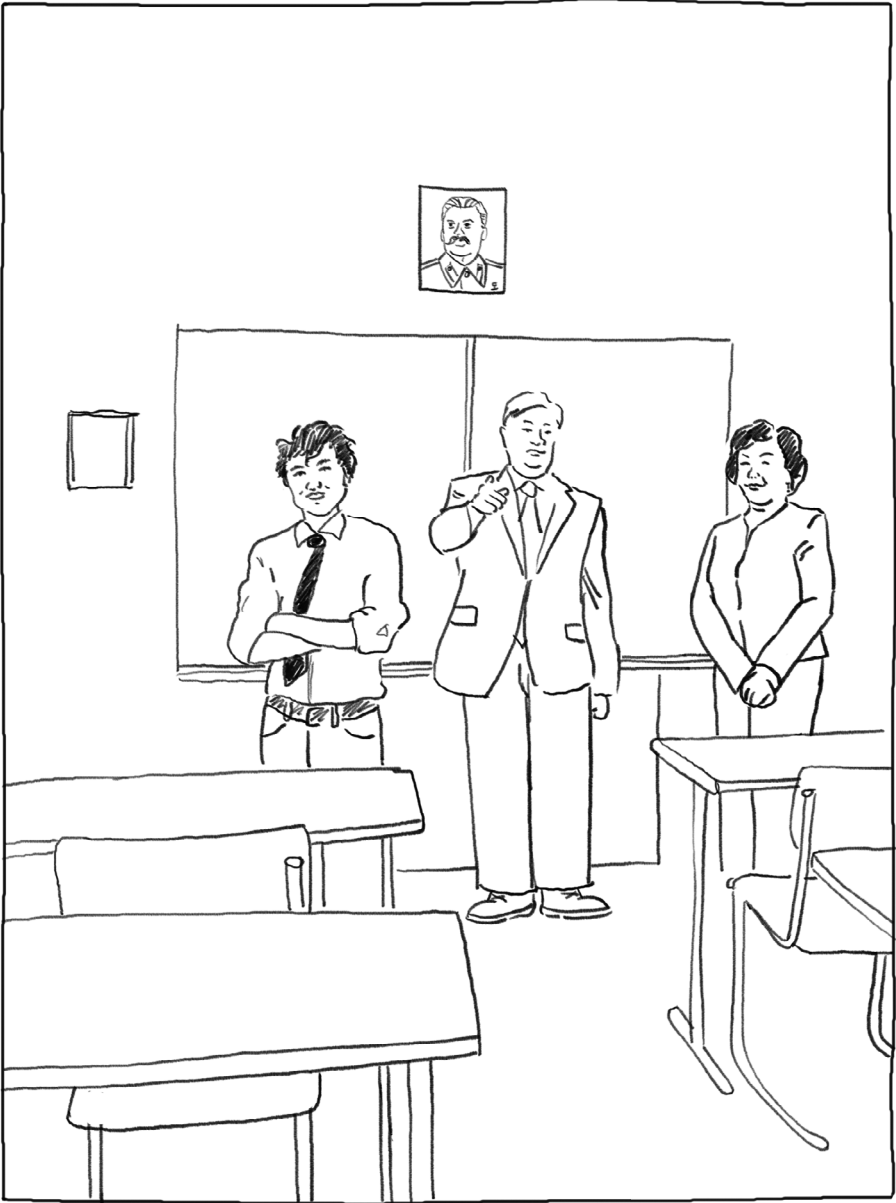
your

— Здравствуйте, — говорит мама Арсена.

— **Ваш** Арсен молодец, — говорит преподаватель. — **У Арсена** на всех экзаменах только отличные результаты.

your

Arsen has





Может быть, **он будет** космонавтом, физиком, или инженером. Он будет **учиться** в университете.

he will be

study

— Спасибо. Я **очень рада это узнать**, — говорит мама. — Это престижные профессии. Я очень рада, что Арсен будет учиться в университете.

very happy to know this

Мама смотрит на Арсена.

— Арсен, **сегодня** преподаватель **сказал**, что **у тебя** на всех экзаменах только отличные результаты, — говорит мама Арсена.

today; said

you have

— Да, мама, я знаю, — говорит Арсен.

— Он тоже сказал, что ты будешь учиться в университете.

— Да, мама, преподаватель сказал, что я буду космонавтом, инженером или физиком.

— Это престижные профессии, — говорит мама Арсена.

— Да, мама. Я знаю.

— Молодец, Арсен. Я тебя очень люблю. Я очень рада, что ты будешь учиться в университете.

— Я тебя тоже люблю, мама, — говорит Арсен. Арсен не говорит маме, что он не

хочет учиться в университете.

Папа, брат, сестра, бабушка — **все** рады, что у Арсена отличные результаты на экзаменах. Он очень хорошо знает алгебру и химию. Все рады, что Арсен будет учиться в университете.

everyone/all

Только Арсен не очень рад. Почему Арсен не говорит, что он не хочет быть физиком, что он не хочет быть космонавтом или инженером? Почему мама и папа не знают, что Арсен не хочет учиться в университете?